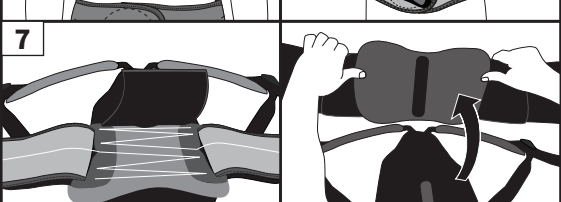
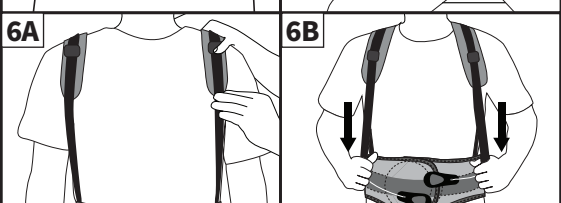
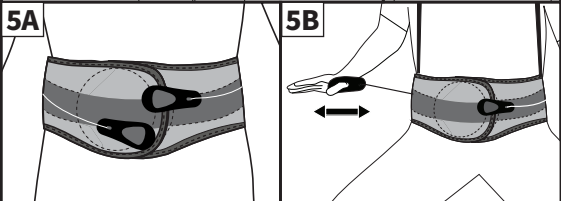
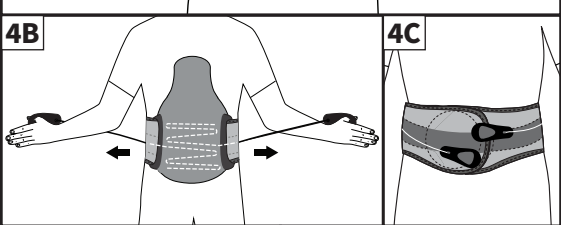
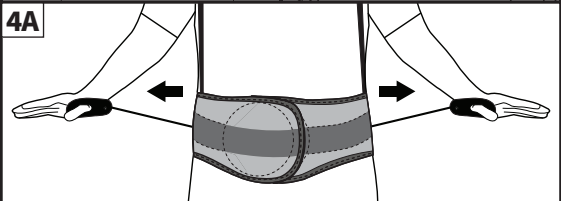
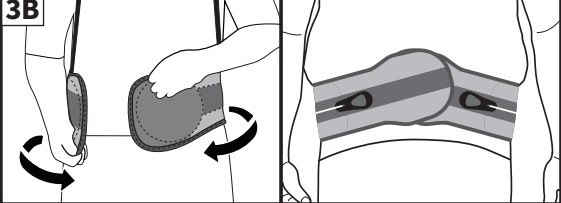
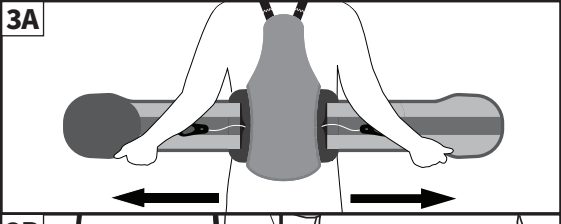
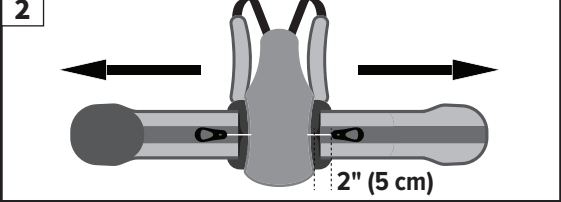
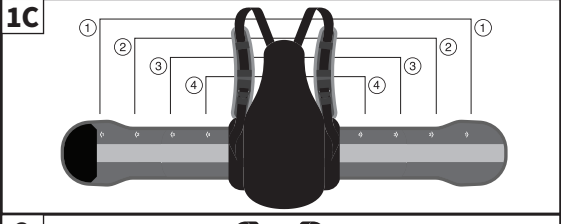
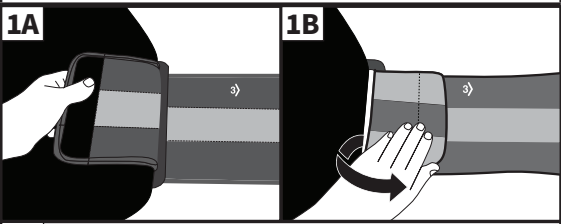
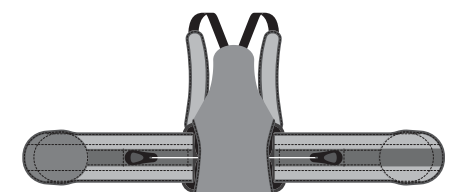




ASPEN® OTS

THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHESE
ÓRTESES TORÁCICA LUMBOSACRA
ORTESI TORACICA SACRO-LOMBARE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALLE SACRALE THORACALE ORTHÈSE
BEDEBNÍ KRÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTEZA
ΛΕΝΔΗΒΙΡVΛΕΣΩΛΕΝ THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-ŁĘDŹYWIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄORTOSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR
腰胸腰部矫正器



1. SIZE ADJUSTMENT
 A. To adjust the size of the brace, peel up the inside end of each side panel.
 B. Adjust as necessary to achieve a proper fit and reattach.
 C. Brace sizes follow closely to standard pants sizes. Size ranges are only guidelines.
NOTE: Once the brace is applied, the sides of the brace may require further adjustment to achieve a snug fit without too much overlap at the front of the brace.

Size	Circumference
1	28 in 71 cm
2	37 in 94 cm
3	45 in 114 cm
4	54 in 137 cm

2. PREPARATION
 Place the pull tabs 2 inches (5 cm) from the plastic in the back of the brace. Pull the ends of the brace away from each other ensuring that the brace is fully extended.

3. APPLICATION
 A. Apply the fully extended brace making sure the back panel is centered and low on the back.
 B. Apply the brace tightly, with the right side overlapping the left. When applied properly, both the upper and lower edge of the brace should be snug. If they are not, reapply the brace. If needed, angle the ends to insure a snug fit at both the upper and lower edges.
NOTE: For certain patients, the ends must be steeply angled.

4. TIGHTENING
 A. Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body.
 B. The left pull tab controls lower compression and the right pull tab controls the upper compression. Adjust the compression as needed.
 C. When tightened, secure the pull tabs to the loop in front of the brace.

5. ADJUSTMENT
 A. Adjust the upper and/or lower compression by loosening or tightening the pull tabs as needed.
 B. When patient is seated, slightly loosening the upper portion may be beneficial.

6. STRAP ADJUSTMENT
 A. Properly fit shoulder straps.
 B. Pull and tighten the shoulder straps.

7. PANEEL REMOVAL
 A. Remove, remove back panel after disengaging hook and loop attachment between back panel and belt.

INTENDED USE
 To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine

INDICATIONS
 Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylolysis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease)

CONTRAINDICATIONS
 Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
 READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
 Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry. Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
 Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.
 Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
 Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
 (b) The product is altered;
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

ENGLISH
ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
 aspenmp.de +49 (0) 6155 89791-0 Pat. aspenmp.de/patents

1. GRÖSSENEINSTELLUNG
 A. Um die Größe der Orthese anzupassen, lösen Sie das innere Ende der Seitenplatten auf beiden Seiten.
 B. Passen Sie die Orthese an, sodass sie gut sitzt, und befestigen Sie diese wieder.
 C. Die Seitenplatten orientieren sich eng an den normalen Hosengrößen. Die Größenangaben dienen lediglich als Richtwerte.
HINWEIS: Nachdem die Orthese angelegt ist, können die Seiten der Stütze eine weitere Einstellung erfordern, um einen guten Sitz ohne zu große Überlappung an der Vorderseite zu erreichen.

Größe	Umfang
1	28 in 71 cm
2	37 in 94 cm
3	45 in 114 cm
4	54 in 137 cm

2. VORBEREITUNG
 Die Zuglängen 5 cm (2 Zoll) vom Kunststoffteil im Rückenteil der Stütze herausziehen. Die Orthese an den Enden auseinanderziehen, bis sie vollständig gedehnt ist.

3. ANWENDUNG
 A. Legen Sie die vollständig ausgestreckte Stütze an und achten Sie dabei darauf, dass die hintere Platte zentriert und auf dem Rücken niedrig ist.
 B. Bringen Sie die Stütze fest an, wobei die rechte Seite die linke überlappen muss. Wenn sich die Stütze richtig anpasst, müssen sowohl die obere als auch die untere Kante der Stütze fest anliegen. Wenn dies nicht der Fall ist, legen Sie sie wieder ein. Wickeln Sie bei Bedarf die Enden ab, um einen festen Sitz bei der oberen und unteren Kante sicherzustellen.
HINWEIS: Für bestimmte Patienten müssen die Enden stark abgewinkelt werden.

4. FESTZIEHEN
 A. Schieben Sie Ihre Daumen durch die Löcher in den Zugriegen. Ziehen Sie von Ihrem Körper weg.
 B. Der linke Zugrieg reguliert die untere, der rechte Zugrieg die obere Kompression.
 C. Sobald angezogen, sichern Sie die Zuglängen an der Öse vor der Stütze.

5. EINSTELLUNG
 A. Stellen Sie die obere und/oder untere Kompression ein, indem Sie die Zugriegen nach Bedarf lösen oder anziehen.
 B. Während der Patient sitzt kann es vorteilhaft sein, den oberen Bereich etwas zu lösen.

6. GURTEINSTELLUNG
 A. Passen Sie die Schultergurte entsprechend an.
 B. Ziehen Sie die Schultergurte fest.

7. ENTFERNEN DER PLATTE
 Entfernen Sie bei Bedarf die hintere Platte nach dem Lösen des Hakens und der Klettverschlussung zwischen hinterer Platte und Gurt.

VERWENDUNGSZWECK
 Um eine Bewegungsbeschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
 Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfälle oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylolyse (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

CONTRAINDIKATIONEN
 Hypersensibilität oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
 LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen Arzt konsultieren, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
 Lave a mano solamente y a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALIEN
 Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.

OHNE NATURKAUCHUKLATEX.
 Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
 Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
 (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
 (b) das Produkt verändert wurde;
 (c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
 (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH
ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
 aspenmp.de +49 (0) 6155 89791-0 Pat. aspenmp.de/patents

1. AJUSTE DE LA TALLA
 A. Para ajustar el tamaño del corset, desprenda el extremo inferior de cada panel lateral.
 B. Ajuste según sea necesario para lograr que se adapte correctamente y vuelva a acomodarlo.
 C. Las tallas del corset corresponden aproximadamente a las tallas estándar de los pantalones. Los rangos de las tallas son solo orientativos.
HINWEIS: Nachdem die Orthese angelegt ist, können die Lados del corset pueden requerir un mayor ajuste a fin de lograr un calce cómodo sin exceso de superposición en el frente del corset.

Talla	Circunferencia
1	28 pulgadas 71 cm
2	37 pulgadas 94 cm
3	45 pulgadas 114 cm
4	54 pulgadas 137 cm

2. PREPARAZIONE
 Coloque las pestañas de ajuste a 2 pulgadas (5 cm) del plástico en la parte posterior del corset. Jale de los extremos del corset alejando uno del otro y asegúrese de que el corset esté completamente extendido.

3. USO
 A. Coloque el soporte completamente extendido y asegúrese de que el panel posterior esté centrado y ubicado en la parte inferior de la espalda.
 B. Coloque el soporte de modo que quede centrado y el lado derecho se superponga al lado izquierdo. Si se coloca correctamente, el borde superior y el borde inferior del soporte deben estar ceñidos. Si no lo están, vuelva a colocar el soporte. Si es necesario, doble los extremos para garantizar un calce cómodo en ambos bordes.
NOTA: Para algunos pacientes, los extremos deben estar muy inclinados.

4. APRIETE
 A. Deslice los pulgares a través de los orificios de las lengüetas. Alejeles de su cuerpo.
 B. La pestaña de ajuste izquierda controla la compresión inferior y la pestaña de ajuste derecha controla la compresión superior. Ajuste la compresión según lo necesite.
 C. Cuando esté apretado, asegure las lengüetas a la correa del frente del soporte.

5. AJUSTE
 A. Ajuste la compresión superior y/o inferior aflojando o tirando de las lengüetas según sea necesario.
 B. Cuando el paciente está sentado, puede ser beneficioso aflojar ligeramente la parte superior.

6. AJUSTE DE LAS CORREAS
 A. Calce bien las correas de los hombros.
 B. Tire y ajuste las correas de los hombros.

7. RETIRAR EL PANEL
 Si es necesario, retire el panel posterior después de haber soltado el gancho y la trabilla que une el panel posterior con el cinturón.

USO PREVISTO
 Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácico-lumbosacra.

INDICAZIONI
 Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia dei dischi, fratture, spondylolysis, spondylolisthesis, stenose vertebrale, kyphose, spondylolysis (osteoarthritis/malattia degenerativa delle articolazioni).

CONTRAINDICAZIONI
 ipersensibilità o allergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causada por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
 LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica, le recomendamos muy especialmente que consulte a un profesional médico antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
 Lavare a mano solo e a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
 Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare ultra alto.

NON È HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.
 El producto puede ser eliminado de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
 Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANZIA LIMITATA
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce al comprador originale al usuario que este prodotto sarà libero da difetti di materiale e mano di obra. La unica obbligazione di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia, sarà di fare a riparare o rimpiazzare il prodotto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
 (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
 (b) Il prodotto è stato alterato;
 (c) Sono state inserite nei prodotti parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
 (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

ITALIANO
1. REGOLAZIONE DELLE TAGLIE
 A. Per regolare la dimensione del tutore, staccare l'estremità interna di ogni pannello laterale.
 B. Regolare secondo necessità per adattare adeguatamente, poi riattaccare.
 C. Le dimensioni del tutore corrispondono alle taglie standard dei pantaloni. Le taglie sono solo esemplificative.
NOTA: Una volta applicato il tutore, potrebbe essere necessaria un'ulteriore regolazione sui lati al fine di ottenere un buon adattamento senza eccessiva sovrapposizione sulla parte anteriore.

Taglia	Circonfenza
1	28" 71 cm
2	37" 94 cm
3	45" 114 cm
4	54" 137 cm

2. PREPARAZIONE
 Posizionare le linguette a 5 cm (2") di distanza dalla plastica sul retro del tutore. Tendere lontano le due estremità del tutore per garantire che questo raggiunga la completa estensione.

3. APPLICAZIONE
 A. Indossare il tutore completamente esteso, assicurandosi che il pannello sul dorso sia centrato e nella parte bassa della schiena.
 B. Indossare il tutore in modo stretto con la parte destra sovrapposta alla parte sinistra.
 C. Se indossato correttamente, sia il lato superiore che quello inferiore del tutore devono essere ben aderenti. In caso contrario, riapplicare il tutore. Se necessario regolare le estremità per assicurarsi che sia ben aderente sul lato superiore e inferiore.
NOTA: Per alcuni pazienti, le estremità devono essere molto angolate.

4. APRIETE
 A. Infilare i pollici attraverso i fori nelle linguette di tiraggio. Tirare allontanandole dal corpo.
 B. La linguetta sinistra controlla la compressione inferiore e la linguetta destra controlla la compressione superiore. Regolare la compressione secondo necessità.
 C. Una volta regolato, fissare le linguette nell'occhiello della parte anteriore del tutore.

5. REGOLAZIONE
 A. Regolare la compressione superiore e/o inferiore allentando o stringendo le linguette secondo necessità.
 B. Quando il paziente è seduto, può essere di beneficio allentare leggermente la parte superiore.

6. REGOLAZIONE DELLE BRETELLE
 A. Adattare le bretelle.
 B. Tirare e stringere le cinghie.

7. RIMOZIONE DEL PANNELLO
 Se necessario, rimuovere il pannello posteriore dopo aver disinnescato il ganccio e l'attacco ad anello tra il pannello posteriore e la cintura.

USO PREVISTO
 Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toracico-lombo-sacrale.

INDICAZIONI
 Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia dei dischi, fratture, spondylolysis, spondylolisthesis, stenose vertebrale, kyphose, spondylolysis (osteoarthritis/malattia degenerativa delle articolazioni).

CONTRAINDICAZIONI
 Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
 LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'utilizzazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'applicazione. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata per de plus amples informations.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
 Lavare a mano solo e a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
 Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.
 Il prodotto può essere eliminato in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SMALTIMENTO
 Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SIGNALAZIONI
 Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencato in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unica obbligazione di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quella di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
 (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
 (b) Il prodotto è stato alterato;
 (c) Sono state inserite nei prodotti parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
 (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

FRANÇAIS
1. RÉGLAGE DE LA TAILLE
 A. Pour ajuster la taille de l'orthèse, ôtez les languettes sur l'extrémité intérieure de chaque panneau latéral.
 B. Réglez le dispositif au besoin pour qu'il soit bien ajusté puis attachez-le à nouveau.
 C. Les dimensions du tutore correspondent aux tailles standard de pantalons. Les différentes tailles figurent uniquement à titre de référence.
REMARQUE : Une fois l'orthèse installée, les côtés peuvent demander un ajustement supplémentaire pour atteindre une fixation confortable sans trop de chevauchement à l'avant de l'orthèse.

Taille	Circonférence
1	28 po 71 cm
2	37 po 94 cm
3	45 po 114 cm
4	54 po 137 cm

2. PRÉPARATION
 Placez les languettes à une distance de 2 pouces (5 cm) de la matière plastique située à l'arrière de l'orthèse. Écartez les extrémités de l'orthèse en vous assurant que l'orthèse est étirée.

3. UTILISATION
 A. L'orthèse bien ouverte en vous assurant que le panneau dorsal soit centré et correctement placé au bas du dos.
 B. Serrez bien la ceinture orthopédique, le côté droit chevauchant le côté gauche.
 C. Lorsque l'orthèse est bien placée, les bords supérieur et inférieur doivent être bien ajustés. Dans le cas contraire, répétez l'opération afin de bien placer la ceinture orthopédique. Si nécessaire, inclinez légèrement les extrémités afin de vous assurer que les bords supérieur et inférieur soient bien ajustés.
REMARQUE : Pour certains patients, les extrémités devront être fortement inclinées.

4. STRAK TREKKEN
 A. Steek uw duimen door de gaten in de treklijnes. Trek weg van uw lichaam.
 B. Het linker trekriegel regelt de onderste compressie en het rechter trekriegel de bovenste compressie. Pas de compressie aan als dat nodig is.
 C. Maak de treklijnes vast aan de lus aan de voorkant van de brace.

5. VERSTELLING
 A. Reguleer de bovenste en/of onderste compressie door de treklijnes naar behoeft looser of vastere te trekken.
 B. Wanneer de patiënt zit, kan het gunstig zijn om het bovenste gedeelte iets looser te maken.

6. VERSTELLING BAND
 A. Goed passende schouderriemen.
 B. Trek aan de schouderriemen en trek ze strak.

7. PANEEL VERWIJDEREN
 Indien nodig, verwijder het rugpaneel na het losmaken van de haak en lus bevestiging tussen het rugpaneel en de riem.

BEEOGD GEBRUIK
 Om te zorgen voor bewegingsbeperking en stabiliteit van de Thoracale-lumbale-sacrale wervelkolom.

INDICAZIONI
 Assistenza postoperatoria, discopatie degenerativa, disca bombé o herniè, gestion des fractures, spondylolysis, spondylolisthesis, stenose vertebrale, kyphose, spondylolysis (osteoarthritis/ maladie articulaire dégénérative).

CONTRAINDICAZIONI
 Ipersensibilità o allergie a l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRECAUTIONS
 LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Pour l'efficacité adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
 Lavare a mano solo e a 30° C; lavare con un detergente doux; Sécher à l'air libre; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATERIALIEN
 Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.
 Het product kan veilig worden verwij

